

ملحق للمنشور إلى الوسيط المقبولين عدد 13 لسنة 1994 المؤرخ
في 7 سبتمبر 1994

REPUBLIQUE TUNISIENNE
MINISTERE DES FINANCES
DIRECTION GENERALE DES DOUANES
Bureau.....

الجمهورية التونسية
وزارة المالية
الإدارة العامة للديوانة
المكتب.....

التصريح بالعملة لدى الديوانة
DECLARATION DE DEVISE A LA DOUANE
CURRENCY CUSTOMS DECLARATION

NOM.....اللقب
NAME
PRENOMالإسم
FIRST NAME
NATIONALITEالجنسية
NATIONALITY
N° DU PASSEPORTرقم جواز السفر
PASSPORT N°
DATE D'ENTREEتاريخ الدخول

المبلغ – AMOUNT - MONTANT	العملة – CURRENCY - DEVISE
.....
.....
.....
.....

SIGNATURE.....الإمضاء

→ IMPORTANT هام جدا ←

هام جدا IMPORTANT

1 – التصريح بالعملية الأجنبية الموردة عند الدخول ضروري لغير المقيمين الذين يريدون إعادة تصدير العملة إذا تجاوز مقدارها بالدينار التونسي أي ما يعادلأورو أو دولار أمريكي.

- Les non résidents qui désirent réexporter un reliquat de devises dépassantEuro ouUS dollars sont tenus de déclarer à leur arrivée les devises importées.
- Non residents willing to re-export a remainder of foreign currency exceedEuro orUS dollar must declare imported currency on arrival.

2 – التصريح بالعملية الأجنبية عند الدخول واجب لغير المقيمين قصد التمكن من فتح حساب بالعملية الأجنبية أو بالدينار القابل للتحويل أو إعادة تصدير المبلغ بعد التصريح به.

- Les non résidents sont tenus de déclarer les devises à l'entrée afin de pouvoir ouvrir un compte en devises étrangères ou en Dinar convertible ou réexporter le montant restant après déclaration.
- Non residents must declare imported foreign currency on arrival in order to open a foreign currency bank account or a convertible tunisian Dinar bank account or re-export the amount left after declaration.

3 – التصريح إجباري عند الدخول بمبالغ العملة الأجنبية الموردة التي تفوق 25.000 دينار تونسي أي ما يعادل 15.000 أورو أو 20.000 دولار.

- Tout montant de devises importées dépassant l'équivalent de 15.000 Euro ou 20.000 US dollars doit faire l'objet de déclaration à l'arrivée.
- Any amount of foreign currency imported that exceeded the equivalent of 15.000 Euro or 20.000 US dollars must be declared on arrival.